

**ORACIÓN PARA EL PRONTO RENACIMIENTO DE DUDJOM YANGSI  
SANGYE PEMA SHEPA RINPOCHE**

Por Dzongsar Khyentse Rinpoche

༄༅། །ལྷ་བ་བདག་འཁོར་ལོ་འི་མགོན་པོ་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །

**KHYAB DAG KHOR LÖ GÖN PO KÜN TU ZANG**

Señor Protector del chakra de mi coronilla, Samantabhadra,

རྒྱལ་བ་ཀུན་འདུས་སྐྱ་མ་ཐོད་ཐོང་རྩལ། །

**GYEL WA KÜN DÜ LA MA T'Ö T'RENG TSEL**

personificación de todos los Budas, Maestro T'ö T'reng Tsel,

སྲིད་ཞིའི་འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོན་རྗེ་ལ། །

**SI SHI JIG DREL YE SHE DOR JE LA**

Intrépida Sabiduría Vajra, libre de miedo al samsara y el nirvana,

གདུང་ཤུགས་རྩེ་གཅིག་གུས་པས་གསོལ་བ་འདབེས། །

**DUNG SHUG TSE CHIG GÜ PE SÖL WA DEB**

con ferviente devoción y respeto, a ti te ruego con un solo foco de atención.

རྒྱལ་ཡབ་སྐྱིད་ནས་མགོན་མེད་བདག་ལ་དགོངས། །

**NGA YAB LING NE GÖN ME DAG LA GONG**

Desde Ngayab Ling, míranos a nosotros, seres sin protector.

སངས་རྒྱས་གཉིས་པ་པར་ཀླ་ར་ཡི། །

**SANG GYE NYI PA PE MA KA RA YI**

La maravillosa danza del Segundo Buda Padmakara

ངོ་མཚར་སྐྱོས་གར་ཡུད་ཅམ་བཞད་ན་ཡང་། །

**NGO TS'AR DÖ GAR YÜ TSAM SHE NA YANG**

floreció por un instante y, sin embargo,

སྐྱར་ཡང་སྐྱལ་གཞིའི་དབྱིངས་སུ་བསྐྱབ་འདི། །

**LAR YANG TRÜL SHI YING SU DU WA DI**

fue reunida de nuevo en el espacio del que se había manifestado.

༄༅། །བདག་སོགས་བསོད་ནམས་མེད་པའི་དབང་ལགས་ཀྱང་། །

**DAG SOG SÖ NAM ME PE WANG LAG KYANG**

A pesar de que esto fue debido a nuestra falta de mérito,

ལམ་ལོག་ལམ་གོལ་སྐྱེ་འགྲོའི་མགོན་དབྱང་དང་། །

**LAM LOG LAM GÖL KYE DRÖ GÖN PUNG DANG**

para protegernos a los seres descarriados que vagamos por caminos equivocados,

རྒྱལ་བསྐྱེད་སྤྱི་དང་འོད་གསལ་སྤྱི་པོའི་ལམ། །

**GYEL TEN CHI DANG Ö SEL NYING PÖ LAM**

por favor, manifiéstate de nuevo como nuestro guía en el océano de las enseñanzas,

ཁུད་པར་གསང་ཆེན་གིང་རྟ་གོང་འོག་གི། །

**K'YE PAR SANG CH'EN SHING TA GONG OG GI**

las enseñanzas generales de los Budas, el camino de la esencia de la clara luz,

ཟབ་གཏེར་རིང་ལུགས་རྒྱ་མཚོའི་དེད་དཔོན་དུ། །

**ZAB TER RING LUG GYA TS'Ö DE PÖN DU**

y en especial la tradición del profundo tesoro de los dos carruajes de las enseñanzas del Gran Secreto.

སྤྲུལ་ཡང་སྤྱུལ་པའི་རྣམ་ཞལ་འཆར་དུ་གསོལ། །

**LAR YANG TRÜL PE DA SHEL CH'AR DU SÖL**

¡Por favor, que la cara como la luna de tu Nirmanakaya brille nuevamente sobre nosotros!

ཞེས་པ་འདི་འང་མཚན་གྱི་སྤྱུལ་པའི་སྤྱུལ་ཡང་སྤྱི་དང་སྤྱི་པོ་ཆེ་གྲོ་བུར་དུ་དགོངས་པ་གཞན་དོན་དུ་གཤེགས་པ་བསྐྱེད་པ་སྤྱི་དང་གྲུ་བྲག་ལ་ཆག་རྒྱུད་ཏེ་ཅང་  
ཆེ་བར་གྲོ་འཕྲེང་བཞིན་དུ་བདུད་འཛོམས་སྤྱིང་པའི་ཟབ་གཏེར་སྤྱིང་དུ་བཅངས་བའི་འབངས་ཐ་གལ་བ་བྱུང་བསྐྱེད་ཆོས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་འཕྲེང་པ་ལྟའི་མེ་  
དོག་གིས། ཆོས་ཀྱི་གོགས་པོ་སྤྱི་ཏི་སྤྱུལ་སྤྱི་སོགས་ཀྱིས་རེ་བསྐྱུལ་ལྟར་གནམ་ལོ་ལྷགས་སྤང་ཉོར་ལྷ་ ༡༢ པའི་ཆེ་ ༡༤ ལ་བྲིས་པའོ།། །།

*El paso repentino al Parinirvana del supremo Nirmanakaya Yangsi Rinpoche por el bien de otros seres, es una pérdida extremadamente terrible para las enseñanzas en general y para nuestros linajes en particular. Mientras reflexionaba sobre esta situación en un estado de tristeza, esta oración fue escrita por T'hubten Chökyi Gyatso, o Ts'angpa Lhayi Metok, a petición de mi amigo del Dharma Spiti Tulku y otros, el día 18 del 12º mes del año del Buey de Hierro (2022/02/19).*

[De Vajrayana Foundation: [www.vajrayana.org/swift-rebirth-prayers-for-dudjom-rinpoche-iii/](http://www.vajrayana.org/swift-rebirth-prayers-for-dudjom-rinpoche-iii/)]